2008–2009

Annual Report

April 1, 2008 to March 31, 2009

Le
Centre
culturel
franco-manitobain

Table of Contents

Message from the President and the Executive Director 2

Mandate and Vision 4

2008–2009 Highlights 5

I. Programming 5

- A. Results 5
- B. Music 6
- C. Community 9
- D. Shows 12
- E. Visual Arts 13
- F. Literature 14
- G. Partnerships 15

II. Resident Groups 16

III. Operations 18

- A. Policy And Procedure Manual 18
- B. Signage 18
- C. Fire/Safety Plan 18

IV. Ongoing Community Presence 19

- A. The CCFM, A National Cultural Leader 19
- B. Practical Services 20

V. The CCFM Team 22

- A. Board Of Directors 22
- B. Staff 23
- C. Our Invaluable Team Of Volunteers 25
- D. Key Cultural Partners 29

VI. Financial Statement 31

MESSAGE FROM THE PRESIDENT AND THE EXECUTIVE DIRECTOR

2008–2009: a year of new initiatives, partnerships and major renovations

Despite a year of obstacles for the arts and culture community in Canada, the CCFM was still able to focus on its mission and achieve success. A new strategic plan was implemented, and the CCFM, through its newly refreshed board of directors, is seeking a more open dialogue between the organization and the community, now that the Centre's construction projects have been completed. The CCFM participated in a number of forums and discussions on the future of the Francophone community and culture this year.

Partnerships gave rise to many joint projects. The opening of an exhibition of works by Pauline Boutal at the CCFM's La galerie held simultaneously with the launch of Louise Duguay's book Pauline Boutal : destin d'artiste [Pauline Boutal: an artist's destiny] was a resounding success. The CCFM worked with Les Éditions du Blé, Célébrations 2008 and the Collège universitaire de Saint-Boniface to enable the public to celebrate and recall the accomplishments of Ms. Boutal, a remarkable woman who made a substantial contribution to Franco-Manitoban culture.

In terms of major renovations, fall 2008 marked the beginning of the construction of the Cercle Molière theatre. The facility is slated to open in spring 2010 and is eagerly awaited by the entire community.

With respect to artistic and cultural programming, the CCFM was successful on a number of fronts.

Pauline Boutal hall was sold out two evenings in a row for Daniel Lavoie's Docteur Tendresse concert held as part of the 2008 Coup de cœur series. The performance proved moving for the performer and audience alike. In co-operation with L'Alliance française, the CCFM presented artists of international calibre during its Jazz à la française [French-style jazz] series. The Ferré brothers (a French Gypsy-jazz duo) and New York vocalist Gino Sitson were among the renowned artists who dazzled Winnipeg jazz fans.

Jean-Paul Aubry hall was filled to capacity for a memorable evening to kick off the Festival du Voyageur, and in March, the CCFM held a Cajun-themed evening to recognize and celebrate the involvement and dedication of its many volunteers, with lively entertainment provided by the group Johnny Cajun.

After a year of asbestos removal and renovation, La Galerie reopened its doors with the exhibition Chimères [chimeras], a collection of ethereal works by Vancouver-based artist Sonja Hébert.

With regard to operations, the building's signage was completely overhauled and is now in line with modern requirements and standards. The fire evacuation plan is up to date. The CCFM is boosting communication efforts in an effort to be more responsive to the

wishes of the community, which wants to see the creation of a more welcoming gathering place. The fiscal year ended with a surplus.

All of the above is the result of the commitment of many people. We sincerely thank all those who work with and support us: artists and performers, the board of directors, staff, volunteers, funding agencies, partners and sponsors, as well as our loyal public. A heartfelt thank you goes out to Guy Lévesque, who completed his term as president in the fall.

The arts and culture help us to express who we are as a community and as individuals. To that end, the CCFM, which promotes a wide variety of disciplines, features French-speaking artists and presents French-language artistic creations, concert series and interpretation activities. We must continue to strive to be ever more creative and open in order to better serve our Francophone and emerging artists, and our community. Our wish for the future is that the CCFM will become a focal point and a place of sharing and dialogue, and that it will continue the reflection started in recent forums on the question of culture, with a view to helping expand the Francophone community's cultural space.

Gérald Clément

Président

Agnès Champagne

Directrice générale

Mandate

The Centre culturel franco-manitobain, legally incorporated in 1972, is a Crown corporation of the Province of Manitoba. Its mandate, as stated in Le Centre Culturel Franco-Manitobain Act of July 11, 1972, is to "maintain, encourage, foster, and sponsor by all means available all types of cultural activities, in the French language, and to make available Franco-Canadian culture to all residents of the province."

Vision

Our leadership in the cultural sector and our professional services make the CCFM the preferred venue and partner for French-language cultural and artistic activities in Manitoba.

340 Provencher Boulevard
St. Boniface MB R2H 0G7
Tel: 204-233-8972
Fax: 204-233-3324
ccfm@ccfm.mb.ca
www.ccfm.mb.ca

2008–2009 HIGHLIGHTS

The 2008–2009 year was marked by the launch, development and completion of a number of initiatives related to the CCFM building and to the Centre's programming and involvement with resident groups and the community.

I. PROGRAMMING

A. RESULTS

CCFM programming this year focused on five areas of activity: music, performances, community activities, exhibitions and partnerships. Each area saw tremendous successes that delighted audiences of all ages. Attendance rose from 13,000 spectators to 17,210, an increase of 32%. Some 269 activities were offered and 627 artists performed at the Centre.

It should be noted that Manitoba is one of the provinces the least affected by the economic crisis in Canada (the Canada Council reports 1% growth for 2008–2009). Nevertheless, the performance arts market saw an overall drop in attendance and the sector's market share in Manitoba is 30%, below the Canadian average of 37%. Thus, in terms of attendance, the CCFM is faring better with its target clientele than Manitoba as a whole and is on par with other community arts organizations, despite the fact that it operates in a minority setting. (Sources: Marketing plan, Statistics Canada and Canadian performing arts studies).

These extremely encouraging results are due to the choice of performers both local and international, the diversification of programming undertaken four years ago, the CCFM's functional spaces, which are now completely operational, and the Centre's motivated and effective staff. Appealing to a broader audience has also had a positive impact on the results.

B. MUSIC

The 2008–2009 program included several series of performances, some of them in partnership with other organizations. Agreements enabled the CCFM to present artists from France and the United States, a reflection of the Centre's ability to bring in performers from all disciplines and to help spread Francophone culture around the world.

1) Fête de la musique [World Music Day], second edition

Thanks to funding from Célébrations 2008 marking the celebration of the incorporation of the City of St. Boniface and Quebec City's 400th anniversary, and a partnership with L'Alliance française and Radio-Canada, World Music Day 2008 drew 500 spectators and 110 volunteer performers despite the rain. This was the second time that Winnipeg and the CCFM participated in this major international event. Groups and performers as eclectic as Batuque Percussions & Hand Drum Rhythms (who played during workshops offered by folklore school L'École folklorique de la Rivière-Rouge), Les Six Croches, Six-5one and Summer Bear Dance Troop & Hoop Dancer, not to mention L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge itself, gave performances throughout the entire day at the CCFM. National Aboriginal Day also fell on the same day and this was reflected in the programming. In addition, three workshops were offered dealing with an introduction to music and music appreciation.

2) Coup de cœur francophone

Founded in Montreal in 1987, Coup de cœur francophone is a festival dedicated to the discovery and promotion of Francophone musical talent in Canada. Every November in Montreal and some 30 cities across the country, the festival features national and international artists whose production is based on discovery, daring and creation. The CCFM is one of nine partners in the Coup de cœur network.

Daniel or the Return of the Star

One of our best known Franco-Canadian performers is Daniel Lavoie, who has enjoyed a rich and diverse career and won numerous accolades for his compositions and charismatic performances. Born in Dunrea, Daniel returned to his native Manitoba after a 10-year absence with a new show to promote his 19th album, **Docteur Tendresse**, as part of an eight-concert tour orchestrated by Coup de cœur francophone in co-operation with the Librairie Renaud-Bray bookstore chain. Nadia Gaudet, winner of the Chant'Ouest competition in 2002, finalist at the Granby international song festival in 2003 and named one of French CBC's most talented new performers (Sacré Talent!) in 2004, opened for Lavoie, thrilling the audience with her lyrical piano playing and graceful and pure singing voice. Nadia's songs explore her inner world and the realm of raw emotion.

Swing or urban folk

The group Swing has been enthralling audiences with its urban folk rock for over eight years now, blending swing and traditional music. The group presented its third album, Tradarnac, at the CCFM. The band has come a long way since 2001, the year in which two colourful characters—one a pure Nashville rhythm and blues fanatic and the other a seasoned musician and virtuoso fiddle player—met for the first time. In short, their performance was a moment of pure pleasure for the 1,500 spectators who took in either the public concert or one of the shows offered during the three days of performances for DSFM and immersion schools.

Andrea Lindsay or the revelation of the year

It's difficult not to succumb to the charm of this Anglophone singer-songwriter originally from Guelph. Lindsay herself fell head over heels for the language of Molière and began writing and performing original music in French. The CCFM audience was treated to Lindsay's unique style, a subtle mix of Petula Clark, Vanessa Paradis and Carla Bruni, not to mention other influences such as pop music, the Beatles and, of course, the music of Tuesday 5, her first English-language duet with Jennifer Bacchet. In short, a unique timbre of voice, sensitive lyrics, catchy melodies and an inspired musical soundscape that radiates warmth and intimacy; a performance as visually and acoustically pleasing as it was emotionally powerful.

3) Mârdi jazz: the ambiance of a Parisian or New York jazz club at the CCFM

A Winnipeg institution for 30 years, Mârdi jazz did very well this year with 3,316 spectators, 255 musicians and 49 shows. Even the Christmas and New Year's Day holiday couldn't keep the city's jazz aficionados away! Mârdi jazz offers the whole gamut of instruments and styles: solo performers, trios, quartets, big bands, quintets, pianists, guitarists, sax and brass players. From Papa Mambo's Latin jazz to Greg Lowe's fusion jazz, performers delighted audiences with their virtuosic playing and friendly demeanour in Antoine Gaborieau hall, the CCFM's cosy jazz club. Judge for yourself from the following praise received for performers who played the club:

"What a great way to relax at the end of a day. Ron Paley? Wonderful! And his French isn't bad either. Who's in charge of programming? KUDOS!!!" New York, philanthropist, early 50s

"Yay, Ben!! My favourite place to come when I'm in Winnipeg. Merci!" Lynn Sharples, 60, prof, Le Pradet, France

"The CCFM is known as an organization that is vital to the development of jazz music in Winnipeg."

"An extraordinary group (Michelle Grégoire). Top notch. Excellent selection of pieces."

C. COMMUNITY

1) Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM) [Franco-Manitoban improvisation league]

The suspense has long since ended—the Reds defeated the Yellows in the 2008–2009 LIM finals, but season 19 was a cliff-hanger, with the Greens, Yellows and Blues each vying for first place in heated and stimulating matches. To add to the excitement, 142 spectators came out for the finals. Attendance from October 2008 to March 2009 totalled 1,268. In addition, two members of Montreal's Ligue Nationale d'Improvisation—Maryvonne Cyr and Daniel Malenfant—put on theatre workshops for the general public and the Ligue d'improvisation secondaire [high school improvisation league] on January 10 and 11, owing to a successful partnership established in 2008. The two also participated enthusiastically in off-season matches organized in honour of their visit.

2) Quelques arpents de piège [Trivial Pursuit]

After 10 years of good and loyal service as emcee, Edward Humphrey passed the torch on to the youthful and friendly Yan Dallaire. The highly popular gatherings are held the first Friday of each month. Two hundred and twenty-six friends, colleagues, teachers and employees of various organizations came out to this social event to gauge their knowledge in a relaxed setting. The evening is divided into three parts and covers six categories (geography, entertainment, history, art & literature, science & nature, and sports & leisure), not to mention community and current-events questions prepared by the emcee.

3) L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge

Created in 1947, L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge (EFRR) offers performances that feature traditional French-Canadian music, song and dance. The fiddle, spoons and bones evoke the music and rhythms of days gone by. The group also promotes the creation of original choreography and musical arrangements to keep French-Canadian folklore alive. Its activities include school programming and a folklore school (L'École folklorique de la Rivière-Rouge). The EFRR has been an integral part of CCFM programming since 2007–2008. The highlights of the 2008–2009 year are as follows:

- Participation in the Francoforce show under the Provencher Park dome;
- Performances at the French-Canadian Pavilion during Folklorama with La Bar dasse and Les Six croches in front of more than 4,000 people;
- Participation in Festival du Voyageur activities at the Rivière-Rouge Trading Post, the Sugar Shack and the Club Regent casino with groups La Bardasse, Les Six croches and Coulée;
- The folklore school's annual recital;
- Presentation of dance workshops in over 30 schools.

4) Folklorama

The CCFM is home to the French-Canadian pavilion during Winnipeg's traditional Folklorama, an international cultural festival celebrated city-wide in August. The Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge presented its latest dance creations to audiences who were happy to sample the delicious cuisine of our French ancestors.

5) Volunteer Recognition Night

A first for the CCFM and a great success according to all those in attendance. Over 120 volunteers answered the call in March 2009 and came out for an evening of food and music organized exclusively in their honour. Like many other community organizations, the CCFM could not survive without the dedication and involvement of its volunteers, so we wanted to thank them in a special way. The group Johnny Cajun was given the job of getting people up and dancing with its lively Cajun rock music.

D. SHOWS

1) "Young audience" series

Fun for kids
In 2008–2009, the CCFM continued the new series of performances geared to Francophone youth that was wildly successful last year.

Lili and Virus
A thousand students from Français and immersion schools and members of the general public were entertained by the humorous Lise Maurin, North America's only Francophone ventriloquist. Maurin gave an incredible performance that engaged the audience and was equally well received by the chaperones and teachers. The shows featured a cast of characters in an extraordinary adventure set in the heart of Africa. A huge success that will hopefully become a tradition!

2) Santa's Village

30 years of magic
This year, to celebrate his exceptional longevity, Santa charmed young and old alike by donning his fanciest clothes and offering a comprehensive learning program comprised of games, singing and dancing—in French, of course! The CCFM was transformed into Santa's Village from December 1 to 20, and 2,409 students from DSFM and immersion schools, along with 736 other participants (teachers, chaperones, corporate guests, etc.), told Santa their secret wishes in the language of Molière. Children, parents and teachers were treated to a marionette show in a warm and enchanting setting. Even the Three Little Pigs were there, along with the Big Bad Wolf, who wasn't so mean after all!

E. VISUAL ARTS

1) École des jeunes artistes [school for young artists]

Creating is fun at the École des jeunes artistes
Once again in 2008–2009, the CCFM held art classes for children aged 6 to 13. Colette Balcaen, a well-known Francophone teacher and artist, shared her artistic knowledge with the children. In addition to introducing her young charges to basic art techniques and local art, she is able to identify and prepare the community's next generation of artists. The children discover the joy of working on visual creations using gouache, charcoal, watercolour and ink. This year's theme was "houses."

2) Exhibitions

With the renovation of La galerie completed, the CCFM was able to resume its role in the visual arts world with the following exhibitions:

- Works from the CCFM's permanent collection;
- Chimères exhibition by Canadian artist Sonja Hébert;
- Mon pays noir sur blanc [my country in black and white] collection of photos by Roger Turenne, CCFM collection;
- Works by Pauline Boutal.

3) Permanent collection

A work by Pauline Boutal added to the permanent collection
The Deremiens family from Laurier wanted to add a work by Pauline Boutal to the CCFM's collection. Thank you, Thérèse, Lydia, Joe and Guy for your generous gesture.

The CCFM now has more than 231 works in its permanent collection. Several of these hang on the walls of the CCFM, while the rest of the collection is safely tucked away in the Heritage Centre vault. Varied, rich and abundant, the collection is made up of works that reflect the boundless creativity of Manitoban visual artists past and present.

F. LITERATURE

Le Foyer des écrivains

Spotlight on literature
As the Francophone component of THIN AIR (Winnipeg International Writers Festival), the Foyer des écrivains consists of a series of events showcasing and connecting writers and avid readers during the month of September.

September 24 involved an evening of readings, interviews and Scotch in Antoine Gaborieau hall. The presentation of Daniel Marchildon's mouth-watering book L'eau de vie was paired with a Scotch-tasting event, to rave reviews!

La Plume et le Pinceau [the pen and the brush], an evening of visual and literary improvisation, took place on September 25. La Plume et le Pinceau has been bringing authors and visual artists from Canada's Francophone community together since 2004. Based on similar games at the Trois-Rivières international poetry festival, the event gives writers and visual artists an opportunity to produce original works of art following a few basic rules and using very simple tools: large sheets of paper, pencils, charcoal and pastels. Authors and visual artists are twinned for the first round and then switch partners for subsequent rounds. A collection of works by previous participants was published in co-operation with Les Éditions du Blé. Entitled Le soleil est la première machine [the sun is the first machine], the book offers a selection of improvised creations representing all participants and pays tribute to this important collaborative effort of Franco-Canadian artists.

Finally, on September 26, Manitoba poets Lise Gaboury-Diallo and Laurent Poliquin presented their books in what constituted an emotionally and intellectually stimulating event in Antoine Gaborieau hall.

G. PARTNERSHIPS

1) A new theatre for Le Cercle Molière

The CCFM and Le Cercle Molière form a joint committee to oversee the construction and implementation of the new theatre. The official opening is set for spring 2010. By the end of May 2009, the amount raised by the community was just shy of the goal of $2 million, thanks to the amazing work done by Senator Maria Chaput and the dozens of volunteers who have participated in the project, as well as the community's extreme generosity.

A glimpse of the new theatre

le Cercle Molière
vue de devant, boulevard Provencher
Centre culturel franco-manitobain

CORBETT CIBINEL ARCHITECTS

2) Pauline Boutal exhibition

The CCFM and Les Éditions du Blé co-organized the opening of an exhibition of works by Pauline Boutal and the launch of Louise Duguay's book Pauline Boutal : destin d'Artiste [Pauline Boutal: an artist's destiny], sponsored by Célébrations 2008.

3) Les Éditions du Blé

François Gallays' book, Marius Benoist et la culture au Manitoba Français [Marius Benoist and culture in French-speaking Manitoba], was launched in collaboration with Les Éditions du Blé.

4) Festival du Voyageur

In addition to the participation of L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge in the Festival du Voyageur, the CCFM was also actively involved in Festival programming by hosting the successful kick-off to the Festival's 40th anniversary. The event consisted of an evening of lively music that began on Friday, February 13, at 9 p.m. at the Radio-Canada Trading Post in Jean-Paul Aubry hall. **Back 40, Coulée** and **Volée d' Castor** took the stage to perform in front of an energetic crowd. **Les fill'd'Riel** enjoyed similar success performing for crowds each noon.

II. RESIDENT GROUPS

The CCFM shares its structure and buildings with many cultural organizations with which it maintains productive collaborative relations.

1) Le Cercle Molière

Le Cercle Molière, the oldest professional theatre company in North America, just completed its 83rd season with great success. The 2008–2009 season was comprised of four plays open to the general public.
204-233-8053 • www.cerclemoliere.com

2) Alliance chorale

Founded in 1971, Alliance chorale Manitoba is a non-profit provincial federation that promotes choral singing in French. In 2008–2009, courses in sight-singing and sheet music were available through the Alliance, which also organized singing days in the regions.
204-233-7423

3) La Chorale des Intrépides

"Belonging to the Intrépides choir is a way of expressing one's love for music, combining the love of singing with the promotion of choral song, an integral part of French-Canadian culture and heritage that we are seeking to preserve." In 2008–2009, the choir gave numerous concerts and performed at various venues to the delight of choral fans.
204-233-7423

4) Le 100 Nons

Le 100 Nons is an organization that represents Francophone music in Manitoba and supports performers and creators through training, production, distribution and promotion. Through its activities, Le 100 Nons promotes Francophone music throughout the province.
204-231-7036 • www.100nons.com

5) Envol 91.1 FM

Envol 91.1 FM is more than a radio station; it is the voice of the Francophone community of Manitoba. Since 1991, Envol has brought together people from all walks of life to provide listeners with entertaining, educational and original programming.
204-233-4243 • info@envol91.mb.ca

6) La Société historique de Saint-Boniface

Founded in 1902, La Société historique de Saint-Boniface preserves and promotes western Canada's Francophone and Métis heritage, particularly in Manitoba. Since 1998, it has managed the Centre du patrimoine, which adjoins the CCFM and was built specifically for the preservation of archives.
204-233-4888 • www.shsb.mb.ca

7) Les Éditions du Blé

Founded in St. Boniface in 1974, Les Éditions du Blé publishes Manitoban writers and texts dealing with western Canada in French. The year 2008–2009 was prolific with the launch of six books.
204-237-8200 • ble.recf.ca

8) Amicale de la Francophonie

Created in 1998, the Amicale de la francophonie multiculturelle du Manitoba inc. is a non-profit association of Francophones from other parts of Canada and the world who have come to live in Manitoba. As the voice of Francophone immigrants with government institutions and community-based organizations, the Amicale promotes constructive and ongoing dialogue between all of the communities in order to build an open and inclusive Francophone community in the province that respects a variety of cultural backgrounds.
204-989-0399

III. OPERATIONS

A. POLICY AND PROCEDURE MANUAL

With the help of lawyer Rénald Rémillard, the CCFM finished updating its policy and procedure manual and reviewing The Centre Culturel Franco-Manitobain Act.

B. SIGNAGE

As set out in the 2008–2012 strategic plan, a complete overhaul of all CCFM signage was conducted while taking into account the temporary needs created by the construction of the new theatre.

C. FIRE/SAFETY PLAN

The plan was prepared to provide the swiftest and most effective evacuation plan possible for anyone—staff, members of the public and volunteers—who might potentially find themselves inside the CCFM in the event of a fire or other hazard. The plan was drawn up with the help of all resident groups and services to allow for all emergency configurations. The document, which falls under communications and maintenance, was distributed to all residents with the goal of conducting simulations as soon as possible.

IV. ONGOING COMMUNITY PRESENCE

To promote the importance of the arts and culture in the overall development of our community and to strengthen the CCFM's role on the local cultural scene, members of our staff and board sit on carefully selected committees and participate in community activities that are in line with our objectives. The CCFM also takes part in certain annual meetings of key Francophone organizations in order to keep abreast of community projects involving cultural development and to identify possible partnerships. The Executive Director also attends meetings of the Winnipeg Arts Council, the Manitoba Arts Council, and Arts and Cultural Industries (ACI).

A. THE CCFM, A NATIONAL CULTURAL LEADER

Without ever losing sight of the interests of the local community, the CCFM is also a national leader that promotes the role of Francophone culture in the all-round development of Canadian society and endeavours to find collaborative projects across Canada and between the regions.

1) Ongoing relations with the Centre communautaire Sainte-Anne of Fredericton

In December 2007, the CCFM hosted a visit from Stéphane Leclair, director of Fredericton's Centre communautaire Sainte-Anne [Sainte-Anne community centre]. Ties were maintained and follow-up was conducted with a view to continuing and furthering this fruitful collaboration. In July 2008, Agnès Champagne, the CCFM's Executive Director, travelled to Fredericton to spend two days with Mr. Leclerc discussing best practices in arts and infrastructure management.

2) National representation

The Executive Director and Martine Bordeleau, a CCFM director, attended the annual general meeting of the Fédération culturelle canadienne-française [French-Canadian cultural federation] in Vancouver in June 2008. Agnès Champagne also travelled to Halifax for the AGM of the Association des groupes en arts visuels francophones [association of Francophone visual arts groups]. Hélène Molin-Gautron, Programming Coordinator, renewed her term as board member of Coup de cœur francophone and was re-elected board chair of the new Réseau des grands espaces ["open spaces" network] in June 2008.

3) Other important activities

- The CCFM participated in Contact Ontarois and FrancoFête en Acadie.
- The CCFM's Executive Director sat on the Francoforce committee and a working committee of the Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) tasked with developing an event policy.
- The Programming Co-ordinator was a jury member for the Art d'oeuvre program of the Association culturelle franco-manitobaine [Franco-Manitoban cultural association] and attended board meetings of the Association des réseaux d'Événements artistiques [association of arts-events networks].

B. PRACTICAL SERVICES

The CCFM is a multi-purpose building that provides a number of services to the community, including rental facilities, technical services and ticket sales.

1) Technical services

Technical support is offered to organizations that rent space at the CCFM. The Centre has a number of regular clients, such as the Festival du Voyageur, Productions Rivard, Radio-Canada and private music and dance schools. Collège Louis Riel and other DSFM schools also use the services.

2) Community facilities

Eight rooms, with capacities ranging from 12 to 550 people, are available for rent to organizations and businesses from the Francophone community for special events such as performances, meetings, conferences, concerts, ministerial visits, press conferences and receptions. The CCFM hosts the activities of resident groups, as well as those of external organizations, such as Festival du Voyageur and the Fédération des aînés franco-manitobains [Franco-Manitoban seniors' federation].

CCFM Facility Rental Statistics

FACILITY	NUMBER OF TIMES RENTED		TYPE OF ACTIVITY
	Francophones	Anglophones	
April 1, 2008 to March 31, 2009			
Jean-Paul Aubry	74	107	Socials, weddings, dinner meetings, political functions, rehearsals, fund-raising events, cultural activities, meetings, book fairs, children's activities (Capacity: 560)
Pauline Boutal	53	106	Plays, shows, annual meetings, weddings, rehearsals (Capacity: 283)
Antoine Gaborieau	134	48	Music and dance rehearsals, seminars, meetings, dinner meetings, banquets, workshops (visual arts, dance, etc.) and dressing or warm-up rooms (Capacity: 12)
Studio	129	44	Meetings and rehearsals
Conference room	68	14	Meetings, dressing room, rehearsal room (Capacity: 12)
Salle des artistes	17	8	Meetings, dressing room, rehearsal room, receiving room (Capacity: 6)
Classrooms	84	32	Rehearsal and meeting rooms (Capacity: 30 to 40)
La Terrasse	2	1	Meetings, gatherings for birthdays and weddings, dinner meetings, receptions, seminars and rehearsals (Capacity: 200)
La Galerie	10	7	Private and public meetings of all kinds
Neil Gaudry	102	60	Private and public meetings of all kinds
Salon Empire	32	14	Private and public meetings of all kinds
TOTAL	705	441	
PERCENTAGE	61.52%	38.48%	
FINAL TOTAL		1,146	

V. THE CCFM TEAM

A. BOARD OF DIRECTORS

Gérald Clément
President

Gaëtanne Morais
Vice-President

Julien Bédard
Director

Martin Gautron
Director

Danielle Burke
Director

Kelley Fry
Director

Chantale St-Pierre
Director

Roger Léveillé
Director

Daniel Lussier
Director

A warm thank you to the Directors whose term ended during the year:

Guy Lévesque, President
Martine Bordeleau, Director
Inné Dicko, Director
Suzie Lemoine, Director

B. STAFF

Staff as of March 31, 2009

Administration

Agnès Champagne
Executive Director

Marie Hupé
Executive Assistant

Elaine Dorge
Reception

Programming

Hélène Molin-Gautron
Co-ordinator, Artistic and Cultural Programming

Stéphanie Willer
Programming, Communications and Marketing Assistant

Marketing and Communications

Philippe Baudet
Co-ordinator

Finance and Operations

Mohamed Seck
Director

Hall Rental

Anita Pantel-Wiebe
Co-ordinator, Customer Service

Technical Services

Andrew Toffen
Co-ordinator

Maintenance
Richard Jubinville
Director

Jean-Louis Normand
Custodian

Guy Forest
Custodian

Richard Beaudette
Custodian

Bar Staff

Chantal Lavergne
Robert Timmerman
Chantal Champagne
Aline Pelletier
James McRae
Roger Turenne
Éric Lavergne
Jonathan Anderson
Robert Nicolas

C. OUR INVALUABLE TEAM OF VOLUNTEERS

Alberg	Harry
Allard	Mathieu
Allard	Julien
Aroub	Fay
Audette	Nicolas
Audette	Dominic
Augert	Richard
Augert	Roger
Avanthay	Marie-Paule
Baribeau	Jocelyne
Barré	Daniel
Bartel	Beryl
Baudet	Alizée
Bazin	Richard
Beaudette-Dallaire	Marie-Anne
Beaudry	Nicole
Beaudry	Emilie and Sylvie
Bédard	Julien
Belandiuk	Mucha
Bellefeuille	Claude
Bellefleur	Émilie
Bénard	Stéphane
Berard	Jean-Francois
Bérard-Sholtz	Estelle
Bernardin	Alfred and Jeanne
Bernardin	Natalie
Bernardin	Alfred and Jeanne
Blot	Emilie
Boily	Alexandre
Boily	Guillaume
Boisseneau	Colin
Boissonneault	Daniel
Booth	Rosely
Bourguoin	René and Florence
Bowman	Lee
Bowman	Paula
Boyer	Marc
Bruyère	Martin
Burke	Danielle
Burke	Eric
Burke	Ivan
Calvez	Huguette
Campbell	Robert
Cant	Ben
Caron	Ginette
Caron	David
Champagne	Agnès
Chartier	André-François, Laurette, Albert and David
Chartier	Jules and Suzanne
Chartier	Janelle
Chartier	Leo
Chartier	Marc
Chartier	Suzanne
Choiselat	Renel
Choquette	Dave
Clément	Gerry
Cleveland	Kevin
Cloutier	Jean-Paul
Cochrane	Russel
Collette	Katina
Comtois	Marquise
Cornudet	Carine
Coudière	Antoine
Couture	George
Crevier	Gilles
Crevier	Gilles and Bridget
Croteau	André
Dallaire	Yan
d'Amours	Suzanne
Damphousse	Daniel
Dandeneau	Marie-Josée
Daniel	Lorraine
Degagné	Roger and Marguerite
Demarcke	Roland
Demers	Véronique
Dengl	Jewls

Deslauriers	Micheline
Desrochers	Cindy, Daniel, Danielle, Gabrielle, Julie and Roxane
Desrochers	Ronald and Raymonde
Desrosiers	Paul
Dicko	Inné
Donahue	Dan
Doty	Erica
Doyle	Andréa
Doyle	Patricia
Drouin-Royer	Marilou
Dufault	Gabriel and Jeanine
Dupuis	Stéphanie
Dupuis	Mona
Durand	Réal
Durand	Roger
Durupt	Marcel and Gisèle
Ennahdi	Nassima-Alexandra
Fied	Geraldine
Fiola	Carmène
Fiola	Rose Marie
Fiola	Michelle
Fitzpatrick	Gary
Fontaine	Luc
Fontaine	Richard
Fontaine	Jean
Fontaine	Louis-Félix
Fontaine	Emile and Solange
Fortier	Genevieve
Fortier	Patrick
Fortier	Sylvie
Fortier-Marcoux	Marie-Odile
Foubert	Melanie
Foubert	Wayne
Fournier	Lianne
Freund	Tristen
Fry	Kelley
Gagné	Gabriel
Gagné	Raphael
Gagnon	Marie-Christine
Gauthier	Sylvie
Gautron	Martin
Gautron	Avelin
Gauvin	Claudine
Gauvin	Julie
Gervais	Julie
Geurts	Ellyne and Laurette
Gillingham	Dallas
Gillingham	Devon
Gillingham	Simon
Gosselin	Claude and Simone
Gouriluk	Sheila and Lisa
Grenier	George
Grenier	Paul
Grenier	Jacinthe
Grenier	Mireille
Grouette	Léo
Guénette	Joel
Guerts	Emma
Guétré	Rex
Guspodarchuk	Rick
Guyot	Christine
Hamilton	Beth
Hamilton	Bill
Hébert	Marcella
Hébert	Claude
Hecourt	Robert
Heppenstall	Paul
Howater	Joyce
Humphrey	Edward
Hupé	Ernest
Hupé	Marie
James	Carol
Joy	Stacy and Irene
Joy	Amanda
Jubinville	Jacqueline
Jubinville	Frédéric
Kearns	Lindsay
Keller	Michelle
Kirk	Ian
Koulack	David Sr.
Krotowich	Ken
Kuipers	Yvonne
Laberge	Gilbert and Yvonne

Labossière Mathieu
Labossière Nathalie
Lachapelle Evelyne
Lacroix Laurent
Lafond Jean-Marc
Lambert Philippe and Doris
Lambert Henri
Landreth David
Langelier Carmène
Larochelle Gaetan
Laurencelle Alfred
Laurencelle Fernand
Lausmann Holly
Lavack Luc
Leblanc Chantal
Leblanc Pauline
Leclercq Stéphanie
Leclerq Philippe, Diane and Myriam
Lemoine Suzie
Leneal Philippe
Lepage Carolane
Léveillé Roger
Lévesque Guy
Lévesque Ida
l'Heureux Rhéal
Livingstone Alanna
Louer Alain
Lussier Dan
Lussier Damien
Manaigre Mathieu
Marcoux Lucien and Thérèse
Marginet Nicole
Marinelli Julie
Marion Joanne and Chantal
Marion Denis
Markstrom Emma
Martineau Sébastien
Mathieu François
Mault Martin
Mazerolle Christine
McEwen Stewart
McFarlane Bill
Morais Gaetanne
Muchas Joel
Mulaire Marc and Marjolaine
Munilla Lynn
Nault Jeff
Nguyen Vinh
Noël Guy, Joanne and Julie
Noël Gilles
Ouellette Sébastien
Oystryk Stephanie
Pantel Guy
Pantel Nicole
Pantel Stephanie
Pantel-Wiebe Julie
Pantel-Wiebe Anita
Parent Brigitte
Pellerin Benoît
Penner Zoe
Perreault Cécile
Perreault Clément
Philibert Dominique
Pichon Sophie
Plamondon Éric
Prefontaine Simone
Reiger Nicolette
Racaru John
Reles Dan, Denise and Chantel
Remillard Marielle
Rémillard Valérie
Rémillard Agnès
Rey Patrick, Janine and Natasha
Rioux Lucien and Doris
Ritchie Eric
Ritchot Lea
Robert Florent
Ross Simon
Roy-Wisiaki Gabrielle
Sabourin Réal and Lise
Sabourin Janet and Maurice
Sabourin Marilyn and Jacques
Sabourin Josee
Saltel Sylvie
Saltel Joëlle

Saltel	Albert
Sammut	Julian
Saurette	Monique
Savard	Mario
Savard	Patrick
Scaletta	Sophia
Schmitt	Christian
Simmonds	Carmene
Six5One	Crystal
Six5One	Danilo
Six5One	Edwin
Six5One	Ele
Six5One	Ivan
Six5One	Joseph
Six5One	Lincoln
Six5One	Marcos
Six5One	Rafael
Six5One	Rebecca
Smith	Alex
Sorin	Jeannine
Soulodre	Estelle
Sparling	Claire
St.Hilaire	Norman
St-Amant	Pierre and Collette
St-Arnauld	Claudine
Stevens -Malthocese	Lae-Ann
St-Pierre	Chantal
St-Vincent	Roger and Ida
St-Vincent	Daniel
Svistovski	Frank, France, Annick and Maryse
Taillefer	David
Tait	Graham
Tétrault	Stephane
Theriault	Celeste
Theriault	Chantal
Theriault	Desiree
Therrien	Valerie
Thibert	Anne-Marie
Touchette	Alain
Tougas	Gabriel
Tougas	Martial
Touzin	Marcel
VanRyssel	Julie
Velasquez	Nora
Vialoux	Noelle
Vienneau	Jenny
Vockeroth	Mike
Volkov	Denys
Vouriot	Alain
Vrignon-Tessier	André Pierre
Wiebe	Chris
Willer	Stephanie
Williamson	Brian
Wojitowicz	Amber
Woods	David and Geneviève
Wsiaki	Bill
Wsiaki	Gabrielle
Wsiaki	Mikael
Wsiaki	Nathanael
Zhang	Sophie

D. KEY CULTURAL PARTNERS

The Centre culturel franco-manitobain wishes to thank the funding agencies, individuals and businesses that were key contributors to the development of Manitoba's French-language arts and culture scene in 2008–2009.

Government of Canada

Heritage Canada
Industry Canada
Public Works and Government Services Canada

Province of Manitoba

Culture, Heritage, Tourism and Sport
Education, Training and Youth
Bureau de l'éducation française (BEF)

Other

Francofonds
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes
Canada Council for the Arts
Manitoba Arts Council
Francophone Affairs Secretariat
Winnipeg Foundation

Thanks to all of our other partners and sponsors:

- Société Radio-Canada (SRC)
- Société franco-manitobaine (SFM)
- Sportex
- Fort Garry Brewing Company
- Fédération des caisses populaires
- Pepsi
- Contempra Signs
- Envol 91 FM
- La Liberté
- Cora's
- Chez Sophie
- Dutch Meat Market
- Impressions Catering by Morrison Health Care Foods

- Léo's Gelato & Café
- Le Paladin
- Promenade Bistro
- Provencher Family Foods
- Step'N Out
- Gunn's Bakery
- World of Water
- Norwood Hotel

Official media sponsor of programming

La Liberté

The technical and maintenance departments also wish to acknowledge the support of:

Stage Lite Manitoba and staff
Sound Art International and staff
Martin Hébert and the staff of Mainstage Backline
Global Electric and staff
Epic Productions and staff

Denny and Bestway Fence Systems
Robert and Dave from Crystal Construction
Swish Maintenance
Litemor and HD Supply
Control Wright
Foldzee Lawn
DJ Plumbing
East Kildonan Plumbing
Wolseley Mechanical

VI. FINANCIAL STATEMENT

OFFICE OF THE
AUDITOR GENERAL

AUDITORS' REPORT

To the Legislative Assembly of Manitoba
To the Board of Directors of Le Centre culturel franco-manitobain

We have audited the statement of financial position of Le Centre culturel franco-manitobain as at March 31, 2009, and the statements of operations and changes in fund balances and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the corporation's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the corporation as at March 31, 2009, and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Office of the Auditor General

Office of the Auditor General

Winnipeg, Manitoba
May 28, 2009

500 - 330 Portage Avenue Winnipeg, Manitoba R3C 0C4 (204) 945-3790 (204) 945-2169

LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
Statement of Financial Position

March 31	2009	2008
Assets		
Current Assets		
Cash and bank	$ 511,673	$ 12,425
Grants receivable	100,212	109,498
Accounts receivable	83,404	71,840
Accounts receivable - Province of Manitoba	25,891	25,891
Inventory	5,507	3,729
Prepaid expenses	12,117	36,224
	738,804	259,607
Non-Current Assets		
Capital assets	60,905	34,117
Deferred charges	2,604	4,442
	63,509	38,559
	$ 802,313	$ 298,166
Liabilities and Fund Balances		
Current Liabilities		
Bank indebtedness	$ -	$ 84,820
Accounts payable and accrued liabilities	611,167	86,970
Deferred contributions	3,924	18,399
Rental and damage deposits	21,850	29,475
	636,941	219,664
Deferred contributions related to capital assets	57,170	29,552
	694,111	249,216
Commitments		
Fund Balances		
Unrestricted Funds		
Operations	219,825	89,003
Cultural Programs	(115,357)	(44,618)
Invested in capital assets	3,734	4,565
	108,202	48,950
	$ 802,313	$ 298,166

Auditors' Report

To the Legislative Assembly of Manitoba

The accompanying statements of financial position and operations and changes in fund balances are derived from the complete financial statements of Le Centre Culturel Franco-Manitobain as at March 31, 2009 and for the year then ended on which we expressed an opinion without reservation in our report dated May 28, 2009. The fair summarization of the complete financial statements is the responsibility of management. Our responsibility, in accordance with the applicable Assurance Guideline of the Canadian Institute of Chartered Accountants, is to report on the condensed financial statements.

In our opinion, the accompanying financial statements fairly summarize, in all material respects, the related complete statements of operations in accordance with the criteria described in the Guideline referred to above.

These condensed financial statements do not contain all the disclosures required by Canadian generally accepted accounting principles. Readers are cautioned that these statements may not be appropriate for their purposes. For more information on the corporation's financial position, results of operation, changes in fund balances and cash flows, reference should be made to the related complete financial statements available at the offices of the corporation.

Chartered Accountants

Winnipeg, Manitoba
May 28, 2009

LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
Statement of Operations and Changes in Fund Balances

For the year ended March 31

	Operations	Cultural Programs	Capital	Fund Raising	2009 Total	2008 Total
Revenue						
Administration fees	$ 782	$ -	$ -	$ -	$ 782	$ 349
Admission fees	-	53,767	-	-	53,767	36,734
Bar	97,910	-	-	-	97,910	34,081
Bingos	-	-	-	-	-	3,000
Commissions	686	848	-	-	1,534	728
Corporate sponsorship and donations	2,868	33,125	-	-	35,993	19,557
Grants						
Government of Canada	-	177,025	-	-	177,025	176,615
Government of Manitoba	436,600	19,500	32,432	-	488,532	544,686
Miscellaneous	2,500	33,391	-	-	35,891	27,229
Amortization of deferred contribution	-	-	14,658	-	14,658	7,911
Interest	5,505	-	-	-	5,505	5,573
Miscellaneous	94,784	15,133	-	-	109,917	83,300
Rent	267,899	-	-	-	267,899	232,808
Sale of office supplies and other	12,262	-	-	-	12,262	10,015
Technical services	76,457	-	-	-	76,457	59,944
	998,253	332,789	47,090	-	1,378,132	1,242,530
Expenses						
Amortization of capital assets	-	-	15,489	-	15,489	9,181
Catering and bar	52,740	-	-	-	52,740	44,064
Operations	814,691	403,528	-	-	1,218,219	1,054,971
Repair	-	-	32,432	-	32,432	124,986
	867,431	403,528	47,921	-	1,318,880	1,233,202
Excess (deficiency) of revenue over expenses for the year	130,822	(70,739)	(831)	-	59,252	9,328
Fund balances, beginning of year	89,003	(44,618)	4,565	-	48,950	39,622
Fund balances, end of year	$ 219,825	$ (115,357)	$ 3,734	$ -	$ 108,202	$ 48,950

Approved on behalf of the Board of Directors:

Director

Director